



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

AZ EURÓPAI UNIÓ KÜLÜGYI ÉS  
BIZTONSÁGPOLITIKAI FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2012.3.9.  
JOIN(2012) 4 final

2012/0057 (NLE)

Közös javaslat

### **A TANÁCS RENDELETE**

**a somáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel,  
szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések  
bevezetéséről szóló 356/2010/EU rendelet módosításáról**

## INDOKOLÁS

- (1) A szomáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 356/2010/EU tanácsi rendelet<sup>1</sup> – az 1844 (2008) ENSZ BT-határozat előírásainak megfelelően – korlátozásokat vezet be a rendelet I. mellékletében meghatározott személyekkel, szervezetekkel és testületekkel szemben.
- (2) 2012. február 22-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta a 2036 (2012) sz. határozatot, amelynek 23. pontjában megerősítette azt az értékelését, hogy a faszén Szomáliából történő exportja veszélyezteti Szomália békéjét, biztonságát és stabilitását, továbbá úgy döntött, hogy a 751 (1992) és az 1907 (2009) sz. határozatokkal létrehozott szankcióbizottság megjelölheti az e kereskedelemben részt vevő személyeket és jogalanyokat, mint akik/amelyek az 1844 sz. határozatban megállapított célzott intézkedések hatálya alá tartoznak.
- (3) A Tanácsban politikai megállapodás született arról, hogy a 2010/231/KKBP határozatot módosító új KKBP határozatot fogadnak el többek között annak érdekében, hogy korlátozó intézkedéseket rendeljenek el az Unión belül azon személyekkel és jogalanyokkal szemben, akik/amelyek a szankcióbizottság megállapítása szerint ilyen kereskedelemben vesznek részt.
- (4) Ez az intézkedés az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennél fogva – különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásának biztosítása céljából – a végrehajtásához uniós szintű szabályozás szükséges.
- (5) Emellett, a 2002 (2011) ENSZ BT-határozat egyértelművé tette, hogy melyek azok – a 356/2010/EU rendeletben már előírt – kivételek, amelyekben lehetőség van azon pénzeszközök, egyéb pénzügyi eszközök és gazdasági erőforrások hozzáférhetővé tételére, amelyek azt hivatottak biztosítani, hogy a szomáliai sürgős szükségleteket kielégítő humanitárius segítségnyújtás – az ENSZ-en, valamint szakosodott ügynökségein és programjain, valamint az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státussal rendelkező, Szomáliában humanitárius segítséget nyújtó humanitárius szervezeteken vagy azok végrehajtással megbízott partnerein keresztül – időben eljusson a térségbe. Ezt az egyértelműsítést bele kell foglalni e rendeletbe.
- (6) A 356/2010/EU tanácsi rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

---

<sup>1</sup> HL L 105., 2010.4.27., 1. o.

Közös javaslat

## A TANÁCS RENDELETE

**a szomáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 356/2010/EU rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre, és különösen annak 215. cikke (1) és (2) bekezdésére,

tekintettel az egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. április 26-i 2010/231/KKBP tanácsi határozatra<sup>2</sup>,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság közös javaslatára,

mivel:

- (1) A szomáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2010. április 26-i 356/2010/EU tanácsi rendelet<sup>3</sup> – az 1844 (2008) ENSZ BT-határozat előírásainak megfelelően – korlátozásokat vezet be a rendelet I. mellékletében meghatározott személyekkel, szervezetekkel és testületekkel szemben.
- (2) 2012. február 22-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta a 2036 (2012) sz. határozatot, amelynek 23. pontjában megerősítette azt az értékelését, hogy a faszén Szomáliából történő exportja veszélyezteti Szomália békéjét, biztonságát és stabilitását, továbbá úgy döntött, hogy a 751 (1992) és az 1907 (2009) sz. határozatokkal létrehozott szankcióbizottság megjelölheti az e kereskedelemben részt vevő személyeket és jogalanyokat, mint akik/amelyek az 1844 sz. határozatban megállapított célzott intézkedések hatálya alá tartoznak.
- (3) 2012. március ...-án/én a Tanács elfogadta a 2010/231/KKBP határozatot módosító 2012/.../KKBP határozatot többek között annak érdekében, hogy korlátozó intézkedéseket rendeljen el az Unión belül azon személyekkel és jogalanyokkal szemben, akik/amelyek a szankcióbizottság megállapítása szerint ilyen kereskedelemben vesznek részt.
- (4) Ez az intézkedés az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennél fogva – különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által

---

<sup>2</sup> HL L 105., 2010.4.27., 17. o.

<sup>3</sup> HL L 105., 2010.4.27., 1. o.

történő egységes alkalmazásának biztosítása céljából – a végrehajtásához uniós szintű szabályozás szükséges.

- (5) Emellett, a 2002 (2011) ENSZ BT-határozat egyértelművé tette, hogy melyek azok – a 356/2010/EU rendeletben már előírt – kivételek, amelyekben lehetőség van azon pénzeszközök, egyéb pénzügyi eszközök és gazdasági erőforrások hozzáférhetővé tételére, amelyek azt hivatottak biztosítani, hogy a szomáliai sürgős szükségleteket kielégítő humanitárius segítségnyújtás – az ENSZ-en, valamint szakosodott ügynökségein és programjain, valamint az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státussal rendelkező, Szomáliában humanitárius segítséget nyújtó humanitárius szervezeteken vagy azok végrehajtással megbízott partnerein keresztül – időben eljusson a térségbe. Ezt az egyértelműsítést bele kell foglalni e rendeletbe.
- (6) A 356/2010/EU tanácsi rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### *1. cikk*

A 356/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

- (1) A 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő bekezdés lép:

- „3. Az I. melléklet a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság által megjelölt azon természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy testületeket tartalmazza az 1844 (2008) ENSZ BT-határozatnak megfelelően, amelyek:
- a) részt vesznek a Szomália békéjét, biztonságát vagy stabilitását – köztük a 2008. augusztus 18-i dzsibuti megállapodást vagy a politikai folyamatot – veszélyeztető cselekményekben vagy támogatják azokat, vagy erővel fenyegetik az ideiglenes szövetségi intézményeket vagy az Afrikai Unió szomáliai misszióját (AMISOM),
  - b) megsértik az 1. cikkben említett fegyverembargót és az ahhoz kapcsolódó intézkedéseket;
  - c) akadályozzák a Szomáliába irányuló humanitárius segélyek helyszínre juttatását, szétosztását, és az azokhoz való hozzáférést;
  - d) az alkalmazandó nemzetközi jogot megsértve gyermekeket toborzó, vagy fegyveres konfliktus során gyermekeket felhasználó politikai vagy katonai vezetők körébe tartoznak;
  - e) szomáliai fegyveres konfliktusok során a civil lakosságot, így a gyermekeket és a nőket is megcélozva megsértik a nemzetközi jogot, ideértve az ölést és megnyomorítást, a szexuális és nemi alapú erőszakot, az iskolák és kórházak elleni támadásokat, az elrablást és a lakóhely elhagyására kényszerítést is; vagy
  - f) részt vesznek a faszén kereskedelemben.”

- (2) A 4. cikk (1) bekezdése helyébe a következő bekezdés lép:

„1. A 2. cikk (1) és (2) bekezdését nem kell alkalmazni azon pénzeszközök és gazdasági erőforrások hozzáférhetővé tételére, amelyek azt hivatottak biztosítani, hogy a szomáliai sürgős szükségleteket kielégítő humanitárius segítségnyújtás az ENSZ-en, valamint szakosodott ügynökségein és programjain, valamint az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státussal rendelkező, Szomáliában humanitárius segítséget nyújtó humanitárius szervezeteken vagy azok végrehajtással megbízott partnerein keresztül – ideértve a Szomáliára vonatkozó egységes ENSZ-felkérésben részt vevő, két- vagy többoldalú finanszírozás keretében működő nem kormányzati szervezeteket is – időben eljusson a térségbe.”

(3) A II. melléklet helyébe az e rendelet mellékletében megállapított szöveg lép.

## *2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

## MELLÉKLET

„II. melléklet

**Az illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó weboldalak és az Európai Bizottság címe az értesítések tekintetében**

BELGIUM

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGÁRIA

<http://www.mfa.government.bg>

CSEH KÖZTÁRSASÁG

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNIA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ÉSZTORSZÁG

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

ÍRORSZÁG

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANYOLORSZÁG

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

OLASZORSZÁG

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CIPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAGYARORSZÁG

<http://www.kormany.hu/download/5/35/50000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MÁLTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

HOLLANDIA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSZTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id = 12750&LNG = en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=)

LENGYELORSZÁG

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGÁLIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SZLOVÉNIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

SZLOVÁKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINNORSZÁG

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<http://www.ud.se/sanktioner>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Az Európai Bizottság értesítési címe:**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

Office EEAS 02/309 (Iroda: EEAS 02/309)

B-1049 Bruxelles (Belgium)

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)